

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine  
**Herausgeber:** Suisse magazine  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 263-264  
  
**Rubrik:** Entre nous

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**www.suissemagazine.com**

Numéro 263-264 – juillet-août 2011

#### RÉDACTION

**Directeur de la Publication :**

Philippe Alliaume.

**Directeur artistique :** Jérôme Liniger.

**Comité de rédaction et rédacteurs :** Denis

Auger, Alain-Jacques Czouz-Tornare,

Juliette David, Michel Goumaz, Marco

Itin, Jérôme Liniger, Henriette Nicolet,

Martine Roesch, Jean-Claude Romanens.

**Rédaction de Suisse Magazine,**

9, rue Sadi Carnot, 92170 Vanves.

Tél. : +33 (0)1 41 08 13 92.

Fax : +33 (0)9 53 21 16 93.

redaction@suissemagazine.com

#### RÉALISATION ET IMPRESSION

Imprimerie CHIRAT

744, rue de Sainte Colombe

42540 Saint-Just-la-Pendue



#### CRÉDIT-PHOTOS

pp. 2 et 18 : Europa Park - p. 19 : Miniatur  
Wunderland - pp. 2, 16 et 17 : Diorama Bethlehem,  
Einsiedeln, Switzerland - p. 9 : David Chanteranne/  
Revue du Souvenir napoléonien

pp. 10 à 12 : Michel Goumaz - p. 15 : sotomo ag,

Université de Zurich - p. 35 : © Casa de Sa

Majestad el Rey / D. Virgili - www.hydroptere.com -

swisspics.ch - Couv, pp. 2, 7, 13 à 15, 20, 21,

30 à 32, 35, 36 : DR

#### INFORMATIONS LÉGALES

**Fondé en 1955. Éditeur :** Franco-Suisse de  
Publications, Sàrl de Presse. **Gérante :** Martine  
Roesch. **Associés :** Juliette et Philippe Alliaume.

**Siège Social :** 9, rue Sadi Carnot – 92170 Vanves.

**Siren :** 413 199 308 RCS Nanterre.

**Ape :** 5814Z - **TVAIC :** FR16413199308.

**CPPAP N° 0412 K 81552 - ISSN N° 1274-7769.**

**Dépôt Légal à Parution © 1997-2011 FSP SARL**

La rédaction n'est pas responsable de la perte ou  
de la détérioration des textes ou photos qui lui  
sont adressés pour appréciation. Reproduction  
après accord formel sous réserve de mentionner  
la source et d'adresser un justificatif au journal.

**ABONNEMENTS :** voir p. 3

#### ANNONCEURS

Pour communiquer dans Suisse Magazine,  
merci de nous contacter.

Tél. : +33 (0) 1 41 08 13 92

publicite@suissemagazine.com

## ENTRE NOUS

Bien que généralement satisfait du contenu, je relève dans la dernière édition quelques informations ou du moins des formulations erronées. Page 23, concernant les trains Cisalpino ETR 610, il ne s'agit pas de « caissons » mais de « caisses » de voiture. Ensuite, la pendulation n'est pas d'un grand intérêt dans le tunnel du Gothard puisqu'il est quasiment rectiligne. Il ne s'agissait donc non pas du tunnel mais de la ligne du Gothard en général qui comporte, elle, un certain nombre de tunnels hélicoïdaux. (...) La difficulté du respect de l'horaire tient au fait que les ERT 470 et les ICN que les ETR 610 doivent remplacer ont un horaire déjà tracé avec franchissement accéléré de toutes les courbes (et non pas des « virages », à réserver à la route). Page 26, sur la centrale nucléaire de Fessenheim. Une centrale nucléaire ne « s'éteint » pas comme une cafetière et on ne la « ferme pas immédiatement ». Ce que demande en fait la motion est de découpler la centrale du réseau RTF et de procéder « à sa mise à l'arrêt technique temporaire » le temps d'effectuer un contrôle minutieux... (...) L'arrêt définitif de Fessenheim n'est pas du tout à l'ordre du jour et l'information aurait pu préciser que le tribunal administratif de Strasbourg avait rejeté cette demande d'arrêt temporaire, car non justifiée par une situation de danger réelle.

**Philippe Callé, Paris**



Société Helvétique de Bienfaisance

10 rue Minard

92130 Issy les Moulineaux

La Société helvétique de bienfaisance, une association à vocation sociale créée en 1820, recherche une personne à mi-temps, pour remplacer son assistante qui prend sa retraite fin 2011.

Le but de la SHB, qui accomplit sa mission en étroite liaison avec l'Ambassade de Suisse à Paris, est de venir en aide aux ressortissants suisses en difficulté sur l'arrondissement consulaire de Paris.

Les candidat(e)s devront avoir des notions de travail social et devront faire preuve d'une bonne écoute afin d'être à même de répondre à la diversité des demandes. Des notions de secrétariat informatique (Word et Excel) sont nécessaires. Le bureau de l'association se situe au sein de l'Hôpital suisse, à Issy-les-Moulineaux. Merci aux personnes intéressées de nous contacter au 01 47 30 01 65.

### Réunions du Groupe d'études helvétiques de Paris

Hôtel Bedford, 17 rue de l'Arcade, 75008 Paris.

Lundi 12 septembre à 18 h 30 : Jean-Pierre Schaller, docteur en théologie et docteur ès lettres : « Faire son bonheur ».

Lundi 10 octobre à 18 h 30 : Doris Fiala, conseillère nationale : « Travaux parlementaires à Berne et à l'étranger ».

Vous êtes cordialement invité. Renseignements : Aline Messmer, 01 47 36 72 84.

### A vendre :

Villa « pieds dans l'eau »  
vue 180°, meublée 5 pièces  
2 garages, aux Issambres (Var)  
à 30 km de St-Tropez.  
Tél. 04 94 96 94 39.

